

No se le olvide!

101

Es el número que Ud. pedirá al hacer por teléfono encargos a la BOTICA FRANCESA



FASES DE LA LUNA EN EL MES DE DICIEMBRE 1917

PERIODICO DE CIRCULACION GRATIS Tiraje: 6,000 ejemplares Organo de la BOTICA FRANCESA Editores: HERMANN & ZELEDON

Las personas que deseen este periódico gratis se servirán solicitarlo a los Editores.—Apartado de Correos N° 375.—Teléfono 101.—Dirección cablegráfica y telegráfica: Herledón. San José de Costa Rica.

Al Apartado

375

deberán ser dirigidas las órdenes que, por correo, se confíen a la BOTICA FRANCESA

Año II

San José, Costa Rica, lunes 31 de Diciembre de 1917

N° 53

Compañía Industrial EL LABERINTO SAN JOSE DE COSTA RICA Teléfono 254 - Apartado 105

JABON Marcas: EL LABERINTO, JABON LA ESTRELLA y FAMILIA JABON

Oro americano compran y venden ATMETLLA HERMANOS Teléfono 447 - SAN JOSE

Extracto d Malta CON DIASTASA Para los niños y convalecientes es un poderoso alimento y un eficaz digestivo.

GONOSAN Remedio ideal para las Enfermedades Secretas

VINO DE CARNE CON HIERRO Y QUINA Combinación científica de los principios nutritivos de la carne con las propiedades tónicas del hierro y la quina...

MALTOL CON CREOSOTA Y GUAYACOL Indicado especialmente para las enfermedades de los pulmones y vías respiratorias, toses, catarros, resfriados, etc.

PREPARADO POR Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA

La ciudad de Guatemala destruída por un terremoto

Ayer circuló con insistencia en esta ciudad, la noticia de que una catástrofe había destruído la ciudad de Guatemala.

Procuramos adquirir noticias ciertas, y de origen indudable, se nos comunicó lo siguiente: El día 25 del actual, a las 10-35 de la noche, un violento terremoto sacudió la ciudad de Guatemala, destruyéndola casi por completo.

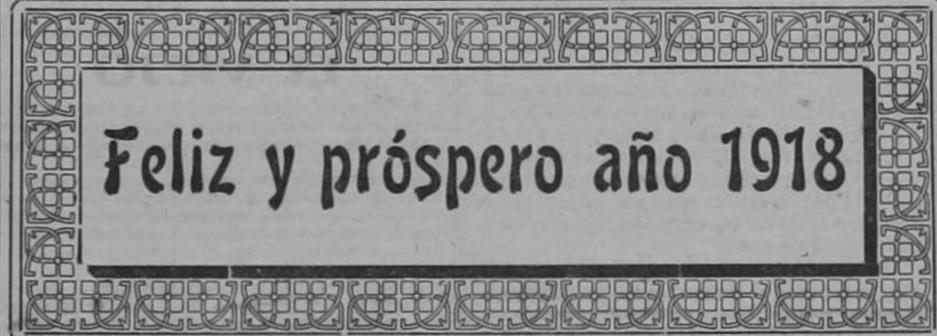
Los 26 templos de la capital, están en ruínas. Han quedado 80.000 personas sin hogar.

El número de muertos, se ignora, pues aún no ha sido posible calcularlos. Se han abierto grandes grietas en toda la ciudad, especialmente en la plaza principal.

Hay notable carencia de víveres. Sentimos profundamente la tremenda catástrofe que ha llenado de luto y desolación a la República hermana, a la que acompañamos en su justo dolor, y damos el más sentido pésame a sus dignos representantes en ésta, señores David Zúñiga, Encargado del Consulado, y Angel María Bocanegra, Magistrado de la Corte de Justicia Centroamericana.

Cablegramas del sábado

Londres, 27.—Despachos de Tokio anuncian que el Japón está formulando una política definitiva que adoptará, caso que se celebre una paz por separado entre Rusia y Alemania.



Las autoridades militares alemanas efectuaron numerosos arrestos la Nochebuena en Frankfurt, Leipsig, Magdenburg, Dusseuor, Darmstadt, Nurenburgo, Dortmund, Cassel, Mannheim, Mayetare, Coburgo, Duisburgo y Gotha; el número de caudillos locales del partido menor socialista arrestados asciende a más de 300.

Berlín, 27.—Informe oficial alemán. Hubo menos cañoneo ayer entre el Brenta y Asiago; durante el día de batalla se efectuó un cañoneo molesto. También hubo cañoneo entre el Brenta y el Piave.

Londres, 27.—Despacho de Petrogrado, por la vía Réuter, avisa que fuerzas ucranianas ocuparon el cuartel general del cuarto octavo y undécimo cuerpos del ejército en el frente ruso rumano.

en Irkutsk donde los cosacos y cadetes militares atacaron la guarnición.

Amsterdam, 27.—El Corresponsal del «Telegraph» en la frontera avisa que la población de Roussaire, Bélgica, fué completamente destruída recientemente debido a la tremenda explosión de un tren cargado de municiones, habiendo un avión inglés colocado una bomba encima del referido tren.

Londres, 27.—El Corresponsal del «Times» en Lisboa, comunica que el vapor británico «City of Nagpur», naufragó en la bahía de la Goa; salváronse los 259 pasajeros y tripulantes; también la carga.

Tokio, 27.—El miércoles por la mañana se efectuó un combate en Harbin, entre las fuerzas chinas y los maximilistas rusos; luego se rindieron los rusos; los chinos ya ocuparon la guarnición.

Roma, 23.—Informe oficial italiano. En los valles de Giudicarie y Lagarina, repelimos las patrullas enemigas. En la meseta de Canovadisotto, nuestras compañías rodearon la guarnición del puesto alcanzado del enemigo, y capturaron un oficial y 26 hombres de tropa y gran cantidad de pertrechos.

Londres, 28.—Informe oficial inglés. Nada de interés especial.

París, 28.—Informe oficial francés. En la Argenta repelimos un ataque de sorpresa del enemigo. Por la derecha del Mosa, el cañoneo recíproco vivísimo en la región del Bois Caurrieres y Bezouvaux.

Sprngfield, 28.—Dice el «Republican Call»: La respuesta de Czernin a las condiciones de paz rusas, es un extremo engañoso. La propuesta nos deja en duda si Alemania está jugando con Rusia o si espera seriamente que los aliados participaran bajo condiciones tan imposibles, en la conferencia de paz.

Petrogrado, 28.—La tropa cumpliendo orden del comisionado de Hacienda, Menshinsky, rodeó hoy todos los Bancos privados de la capital, incluyendo el National City Bank de New York.

Londres, 28.—La carta que Lloyd George a escrito al congreso laborista y la cual se considera como respuesta a las protestas de paz alemana, dice en parte: «La realización de los propósitos por los cuales pelean los aliados, es esencial a la libertad y paz futura de la humanidad».

Londres, 23.—El ministro de relaciones exteriores noruego anuncia la pérdida de los vapores «Regian», de 1845 toneladas; el «Start», de 728; el «Ragna», de 1747, y el «Nordpol», de 1800. Se cree que treinta de los tripulantes de dichos buques perecieron.

París, 23.—La academia francesa voto por una mayoría abrumadora a favor de nombrar a Joffre uno de los «inmortales».

Washington, 23.—Un despacho recibido por la embajada italiana dice que el nombramiento por Alemania de la llamada comisión de expertos cuyas funciones, según se anunció, fué la protección de las obras de arte que se encontraron en Italia invadida, no fué sino un pretexto para cubrir el saqueo de los depósitos de las obras de arte, pues se ha probado que el enemigo ha trasportado a Viena, Budapest y Berlín todo aquello que ha sido posible remover de los edificios públicos y particulares y de las iglesias.

(Pasa a la primera columna de la página 4°)

ANTIVIBORA Para la curación de mordeduras de serpientes venenosas. Premiado con Medalla de Oro en la Exposición Nacional del 12 de octubre de 1917. De venta en la BOTICA FRANCESA Fabricante y Propietario: EMILIO QUIROS PARAISO - - - COSTA RICA

JUGUETES Los más baratos en la LIBRERIA ALSINA

GARRAPATICIDA DE COOPER EL MEJOR REMEDIO, y el más barato, para la destrucción de las GARRAPATAS en el ganado vacuno, caballo, mular, etc. Es una cura excelente para SARNA en el ganado vacuno y mata los PIOJOS. UNICOS FABRICANTES: William Cooper & Nephews BERKHAMSTED-INGLATERRA Unicos depósitos en Costa Rica: BOTICA FRANCESA y BOTICA ORIENTAL, San José

Al Público Algunos comerciantes del país, ofrecen a sus clientes Creolinas o Emulsiones de Kresol, bajo el nombre de CARBOLINA, haciendo uso indebido de una palabra que designa un artículo de nuestra exclusiva propiedad y cuya reputación es de todos conocida. Llamamos la atención del público en ese sentido, para que no se deje sorprender con preparados que están muy lejos de tener la eficacia de nuestra CARBOLINA. Exíjase nuestra Marca de Fábrica y contraseña en cada media botella o galón. HERMANN & ZELEDON BOTICA FRANCESA

¡No más canas!
TINTE NEGRO IMPERIAL
Color brillante y firme
BOTICA FRANCESA

NIEVE FILODERMA
CREMA DELICIOSA PARA EL CUTIS
No contiene sustancias grasosas ni tóxicas.
Mantlene la piel siempre suave, fresca y limpia.
PREPARADA POR **HERMANN & ZELEDON**
BOTICA FRANCESA

HOTEL CENTRAL
— DE —
ANDRES CORRONS
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 583 - Ap. 629
Mesa suculenta
Habitaciones higiénicas - Punto céntrico
Precios económicos, € 3-00 diarios

Después de afeitarse
Crema Hamamelis Mentolada
BOTICA FRANCESA

Funeraria POLINI
Servicio esmerado, precios económicos

Polvos Dentríficos Albalina
Los más higiénicos y los que limpian más
BOTICA FRANCESA

POLVOS FILODERMA
Adherentes y perfumados
BOTICA FRANCESA

TABACO IZTEPEQUE
El legítimo y verdadero
Depósito General:
SASSO HERMANOS
PASAJE JIMENEZ

Polvos para Terneros
Cura radical de la diarrea en los Terneros
PREPARADOS POR
Hermann & Zeledón - BOTICA FRANCESA

AGUA MINERAL PURGANTE
"FRANCISCO JOSE"
DE LAS FUENTES DE BUDAPEST
BOTICA FRANCESA

AGUA LA BELLE TINTE ROSADO PARA EL CUTIS
NO MANCHA NI PERJUDICA - FIRME Y NATURAL
Tan buena como el mejor tinte extranjero
Depósito General: **Botica Francesa**

Carpintería - Ebanistería - Colchonería
EL ARTE MODERNO
POCH Y CARRERAS
Almacén, diagonal Botica de Mariano Jiménez
Taller, frente de la Misión Evangélica



CURACUERO

Preparación arsenical
para preservar cueros

Instrucciones:

Se diluye una libra (media botella) de Curacuero en 25 galones de agua.

PREPARADO POR LA
Botica Francesa,
Hermann & Zeledón
SAN JOSE -- COSTA RICA



ACEITE DE QUINA

Hace crecer el Cabello y evita su caída
BOTICA FRANCESA
HERMANN & ZELEDON

Gran Taller de Ebanistería Carpintería, y Tornería
— DE —
LUIS GOMIS
Movido por fuerza eléctrica
El primero en su ramo en el país
Premiado con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional
PARQUE CENTRAL --- SAN JOSE
Teléfono 318 - Apartado 269

Una excursión al Irazú

Como bien saben, los lectores de "EL COMERCIAL", el Volcán de Irazú, de quince días a esta parte, está en un período de inusitada actividad, y creyendo que leerán con interés las impresiones recibidas en nuestra excursión, realizada más con ánimo de admirar de cerca uno de los fenómenos más sublimes de la Naturaleza, que con fines científicos, paso a describirla, así a la buena de Dios, en el presente relato, que escribo bajo una de las impresiones más grandes que he recibido.

El 24 del actual, salimos para el volcán, Mr. Alex Murray, socio gerente de la *Botica Francesa* y el que suscribe, empleado de la misma, amablemente acompañados por don Ramón Gutiérrez y don Antonio Jiménez, vecinos de Potrero Cerrado; de cuyo punto, el día siguiente a las 7 1/2 a. m. emprendimos la excursión.

El tiempo se presentaba lluvioso, y una densa neblina cubría las cumbres de las montañas.

A pesar de tan mala circunstancia, proseguimos el viaje, llegando a la cima a las 9 a. m.

Luego de desmontados, principiamos el descenso hacia "Playa Hermosa", donde pudimos observar que el cráter estaba completamente cubierto por las nubes que nos impedían por completo observar las erupciones que se sucedían a cada momento.

En atención al peligro que ofrecía acercarse al cráter, el señor Jiménez y yo, resolvimos no continuar el descenso, que considerábamos casi imprudente; más en vista de que nuestros compañeros de excursión Mr. Murray y el señor Gutiérrez, deseaban llevar a feliz término el viaje, resolvimos arrostrar con ellos, todas las dificultades y continuamos el descenso hacia los cráteres.

Al pasar por el angosto filete que rodea uno de ellos, sentimos muy pronunciado olor a gas anhídrido sulfuroso.

Después de descender por un terreno húmedo, flojo y cubierto por gruesa capa de cenizas, llegamos a la orilla de la primera boca. A pesar de la neblina pudimos observar que salía de ella una densa y constante columna de vapores, que a causa de las corrientes de aire que se formaban, se arremolinaban arrastrándose en dirección al Oeste.

Estas columnas salían del cráter, acompañadas de ruidos, producidos, al parecer, por corrientes de aire en direcciones opuestas.

El diámetro aproximado de tales columnas de vapores, era de unos 30 ó 40 metros; y la altura, muy considerable.

Algunas veces, las columnas no se elevaban, sino que impulsadas por el viento, pasaban rozando la superficie del terreno.

Uno de estos casos sucedió durante nuestras observaciones, y pasamos todos, breves momentos de verdadera angustia, pues nos vimos envueltos por una densísima nube de vapores, cargados de gran cantidad de anhídrido sulfu-

roso con pequeñas trazas de ácido sulfúrico; gases ambos que nos ahogaban, haciéndonos muy difícil la respiración.

Este fenómeno nos obligó a desviar con rapidez la ruta que habíamos tomado, y a seguir la contraria a la corriente de estos vapores.

Nos dirigimos luego a las otras bocas, y en todas ellas, encontramos iguales desprendimientos de vapores, si bien con menor intensidad.

Sintiendo continuamente el olor a anhídrido sulfuroso y dándonos por satisfechos de nuestras observaciones, resolvimos emprender el dificultoso ascenso a la cima y ponernos a salvo de toda eventualidad.

A pesar de los peligros pasados, me atrevo a aconsejar a los amantes y admiradores de las maravillas de la Naturaleza, que hagan un viaje al Irazú donde en las actuales circunstancias podrán gozar de un espectáculo sublime.

RAMÓN PADILLA.

EL VIEJO

En la amplia y lujosa sala de un hospital, resonaron carcajadas de enfermos que reían del prójimo, y quizá de sí mismos, buscando remedio a la nostalgia.

El regocijo de los hombres, encubre siempre el dolor, la tragedia. Así, era un pobre diablo, de 80 años, el que tales sonrisas provocaba: apareció, aquella sombra, que fingía vivir, eufónico cántico de enamorado triunfador. Y desvarió, tan violento y gráfico, hizo que todos riesen... del "viejo".

Momentos después, conocí la corriente historia: Un sobrino que procuraba desprenderse de su tío, anciano que le importunaba con sus locuras, propias de la niñez.

¿Un enfermo más?
El médico, a la hora habitual, gira su visita. Los débiles del cuerpo, los conturbados de la herencia, esperan reverentes, en sus respectivos puestos, al padre de la salud: aquí un estoico burla a la muerte que muy de cerca le sigue los pasos; allá un medroso cree llegadas sus últimas horas.

¿Salvaré, doctor? ¡Hábleme la verdad, doctor!
Son, más o menos, las insinuaciones, de duda inquietante, con que al médico abruma.

NÚMERO 30: léase en la "hoja clínica" que aparece contra el muro.

A poca distancia, el anciano murmura frases incoherentes, que hace alternar con extraños saludos de bienvenida al médico. Este, después de examinarle escrupulosamente, exclama con brusquedad:

— ¡Vejez! He ahí una enfermedad que no he aprendido a curar. La vida del hombre es el testimonio de la Naturaleza; el núcleo de vivaces aptitudes, es el coro de los datos que aporta a las leyes de adaptación; ¡pero una vez exteriorizada esa necesidad, casi egoísta, de la conciencia, importa a ésta el detalle, el instrumento, que dió cima a sus propósitos de Unidad Universal? ¿Se preocupa acaso el escritor, de los originales que dió a la imprenta, después que su libro, de sana doctrina, ha recorrido el mundo entero, en sucesivas ediciones?

Tras leve pausa, añadió:— Digan al distraído sobrino de este buen anciano, que no es de mi competencia la renovación de intereses físicos, utilizados por una Voluntad superior a la mía. Y anoten como saltas a este mal llamado enfermo, a quien ya la Naturaleza ha dado de abajas.

MARIANO VALENCIA

Habana, octubre de 1917.

Sección literaria

Cumpliendo la promesa hecha a nuestros lectores, y a los que nos han honrado enviando composiciones para el concurso de nuestro Almanaque, publicaremos en esta sección las que no siendo premiadas, juzgamos dignas de ser conocidas.

A Costa Rica
(SONETO)

¡Patria! ¡Patria! Tus bosques seculares,
tus azulados montes de alta cima,
tus tardes de arrebol, este tu clima
que envidian por benigno otros lugares;

Tus pájaros, tus flores, tus jaguares,
tus paisajes que el sol besa y anima
dignos de un canto son de eterna rima,
pues te arrullan también dos grandes mares!

Los que tus hijos somos y nacimos
contemplando en verdad tanta hermosura,
¡de todo corazón te bendecimos!

Porque una era muy próspera te augura
la paz, la grata paz en que vivimos,
y un rico porvenir la agricultura.

MANUEL JIMÉNEZ ARIAS

Orotina.

Licenciado en Farmacia

El jueves último, después de brillantes ejercicios ante el tribunal de exámenes formado por los señores Licenciados don Elías Granados, don Carlos Salazar y don Marco Aurelio Soto P., recibió el título de Licenciado en Farmacia, el estudioso joven don Jorge Montes de Oca, activo e inteligente empleado en el despacho de la *Botica Francesa*.

El señor Montes de Oca, ha venido a aumentar el número de profesionales que han recibido su título y han prestado sus servicios en la *Botica Francesa*, que además de ser un establecimiento que tantos beneficios produce al país, es sin duda alguna el que más se ha preocupado y preocupa por el adelanto y progreso de la clase Farmacéutica, pues actualmente, tiene a su servicio seis farmacéuticos titulares.

Nuevas obstétricas

El 25 del actual, se graduaron obstétricas y fueron autorizadas en la forma que previene la Ley, por la Facultad de Medicina, para ejercer su profesión, las señoras Mercedes Sáenz v. de Lang, Matilde Iglesias v. de Esquivel, Jovita Alvarado de Barrantes, Argélica Clachar Baldioceda y Angela Maineri Noguera.



Cervezas
"MALTO" y "MARCA AGUILA"
Fabricadas por "Los Angeles Brewing Co."

Las más puras y sanas que han llegado a Costa Rica.

La MALTO, clase oscura, se prescribe por los médicos como gran alimento y admirable tónico.

Y la MARCA AGUILA, es la mejor cerveza blanca estilo Pilsener, fabricada en los Estados Unidos.

DE VENTA
En los mejores y más acreditados establecimientos del país



Cerveza Traube
La que ha hecho célebre
el apellido de su fabricante

ALABASTINE

Pintura al agua, higiénica, duradera y económica, de fácil aplicación en cualquier superficie ya sea de madera, ladrillo, etc.

Paquetes de 5 libras

Colores Nos. 20, 26, 32, 48 y 52

De venta en la **BOTICA FRANCESA**

Artículos fotográficos
PAPEL, PLACAS, PELICULAS, DESARROLLADORES
BOTICA FRANCESA

Jabones medicinales y antisépticos
Azufre, Boricado, Fenicado, Sublimado
Preparados con los mejores productos
Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON

Jabón Sapometil
El jabón líquido más económico y antiséptico
Botica Francesa - HERMANN & ZELEDON

Funeraria Manuel Campos y Hnos.
La mejor del país -- La más económica
Avenida Central - SAN JOSE - Teléfono 330
La única que no admite combinaciones, ni forma "trusts" en perjuicio del público

Polvos de Talco Violeta Boratados
LOS MEJORES
PARA EL TOCADOR DE LOS NIÑOS
BOTICA FRANCESA

Agua Albalina
Dentifricio ideal
Limpia y preserva la dentadura
BOTICA FRANCESA

EBANISTERIA y CARPINTERIA
de
SANTOS PENON
La mejor del país
Avenida 2ª - SAN JOSE - Apartado 706

Agua de Quina
Evita la caída del cabello,
estimula su crecimiento
y favorece su conservación
BOTICA FRANCESA

ARTICULOS DE HULE
Grande y variado surtido de jeringas,
tubos, vendas, biberones, entretenedores, etc.
BOTICA FRANCESA

Ferretería
de **Guillermo Echeverría**
Calle Central Norte -- SAN JOSE
Teléfono 425 - Apartado 827
La que vende en mejores condiciones

En Cartago

Se vende la hermosa propiedad de casa y solar que actualmente ocupa la Guardia Rural y Fiscal, y un lote para construir de 9x42 varas, cerca de la misma.

Entenderse con don **JAIME ORTIZ**
Apartado 188 - SAN JOSE

Cervezas Richmond

Las mejores y las de mayor duración porque no contienen sustancias que producen como en otras fermentaciones jocas que convierten la cerveza en bebida nociva para el consumidor.

ESCENAS COSTARRICENSES

¿Diría verdad?

Caían verticalmente los rayos del sol abrasando con su hirviente fuego la blanca ciudad.
¡Qué calor, esto es un reflejo de infierno!
Los labios secos y el cuerpo sudando más que cuando se le provoca el sudor con borraja o polvos de dower. ¡Qué sed tan intensa, bendito sea el diluvio universal!
—Vino de coyol, dulce como la miel y fresco como el agua de las pilas de la bajura; ¿quiere probarlo? pero si no me compra no me lo toque! Es el último; ya los palos no quieren echar, y tata está dispuesto a dejar que las hormigas agrias se atipen el palmito; ¿quiere una media?
Así gritaba un chiquillo acercándose al grupo que formábamos varios amigos, junto a un retorcido «chiguerrón» de la plaza.
Tenía por allí de once años, moreno, descalzo, con calzón azul a rayas y camisa de manta con las mangas muy cortas y un semicírculo de letras azules, (marca de fábrica) en la espalda. Su nariz afilada, sus ojos redondos y muy negros y una pequeña cicatriz sobre una ceja, dábanle una expresión picaresca de inteligencia no cultivada.
Cabalgaban sobre sus hombros unas mugrientas alforjas de mecate, repletas de medias botellas llenas de «vino» de coyol, que asomaban sus erizas coronas de olote, fiel sustituto del corcho.
Como nos ofreciera con tanta galantería el sabroso jugo de la corteza del coyol, —desembarazándose de su carga,—le dije:
—¿Aseguras que está dulce el vino?
—Sí señor; eche un poquito en la palma de la mano y pruébelo; yo no vendo vinagre.
—¿Y a que precio lo vendes?
—A cinco centavos la «media».
—Eso es muy caro, ¿quieres un cinco por dos medias?
—Ni en remate; ya veo que Ud. nunca ha andado como yo, con un par de alforjas en el alma, ¿quiere el cinco y no me lo vuelve a decir?
—No te enfades hombre, es una broma que te doy, veamos el vino, ajá, está dulce, en realidad no me engañas, pero esto tiene mucha basura, ¿la ves?
—No le haga caso, cierre los ojos y afoje el pisto, ¿no vé que esa basura es palmito? ¡ya quisiera Ud. estar tragando siempre palmitos! ¿verdad?
Apuré el «vino» y mis compañeros tomaron también, alternando cada trago con una broma al muchacho, con el fin de provocar su inquietud lengüilla.
Cuando le alargué cuatro monedas de cinco céntimos, valor de cuatro medias botellas de «vino», las tomó con desconfianza, examinándolas minuciosamente, golpeándolas en una piedra y luego estrechándolas una por una entre sus robustos dientes.
Una vez satisfecho, con reprimida alegría sacó de su estrecho bolsillo un pañuelo colorado con monigotes blancos, y ató las monedas en una de sus puntas, guardándose el de nuevo.
—¡Uf! —dijo— ésta sí que es «vaina», tengo sed y no puedo tomar vino, porque si no llevo la cuenta completa me sacuden el polvo, ¡caray, que vaina es ser uno chiquillo!
—¿Y quién te castiga? —le pregunté.
—¿Quién ha de ser?, pues tata.
—¿Por media botella de vino de coyol?
—Sí señor, así son las cosas.
—¿Has hecho la prueba alguna vez?
—Habla Ud. con la experiencia de cinco muy bien pegados coyundazos.
—Bien; si quieres tomar vino, hagamos una cosa.
—¿Cuál?
—Tómalo y yo te la pago mañana, ¿te parece?
—¿Ud. cree que yo soy tonto?
—Pero hombre, ¿tendrías desconfianza?
—Creo que sí.
—¿Qué dices?
—Es que Ud. luego no me paga.

—Pero si yo nunca te he debido nada, no descon-
fíes?

—Sí, pero las primeras palabras que tata me dijo al salir con mi venta fueron éstas: «a los polecias y a la gente de leva, no les fies nada» y... como Ud. tiene leva...

Y diciendo esto, cogió sus alforjas, me miró con aire de triunfo y continuó su camino gritando:

—¡Al vino de coyol que quita el calor!

Quedé pensando en las palabras de aquel pilluelo de ojos redondos, negros y chispeantes y preguntándome interiormente:

—¿Habrá dicho verdad ese muchacho?...

En aquel momento las paredes, los techos y el pavimento, despedían brillo como si fueran de cristal, abrasados por un sol canicular, por un sol de fuego.

ABELARDO LOBO M.

España, diciembre de 1917.

Algo de cocina

Por DOÑA AMPARO DE ZELEDÓN

CARNE SALITRADA (Corned Beef)

Por cada libra de carne (punta de solomo o tapa de costilla) se hace una mezcla de una cucharada de sal, media cucharada de dulce raspado, y media cucharada de salitre.

La carne, sin lavar, se frota bien con esta mezcla; se pone en una escudilla o cazuela, tapándola con una tapa pequeña, de modo que ésta quede directamente sobre la carne, poniéndole encima un peso (dos planchas por ejemplo).

Al día siguiente, se vuelca la carne, y se frota con el jugo que haya en la vasija, tapándola en la misma forma.

Al otro día se repite la misma operación.
Al tercer día, se pone a hervir en agua con dos dientes de ajo, y unas rodajas de cebolla; cuando esté casi suave, se le agrega un repollo partido en pedacitos, y cuando éste, esté casi cocinado, se le agregan papas y vainicas tiernas.

Se sirve en una fuente, colocando la carne al centro y las verduras y papas al rededor.

PASTILLAS DE YERBABUENA

Se pone a hervir una taza de azúcar, con un cuarto de taza de agua, hasta que dé punto de hilo; se vacía en una escudilla en la que se ponen tres gotas de Aceite Esencial de Yerbabuena y se menea con una cucharita hasta que espese o cuaje.

Como sea que esa mezcla se enfria pronto y al enfriarse se solidifica, debe colocarse la escudilla en un recipiente mayor con agua caliente; hecho esto se vacía por poquitos sobre un papel parafinado. Si la mezcla se endurece durante el transcurso de la operación, se le agregan unas gotas de agua hasta que vuelva a su punto.

A estas pastillas se les puede dar color verde, con una cucharadita del jugo de las hojas de yerbabuena, de Espinacas o verdolaga majadas y coladas por un lienzo fino.

Si las quieren rosadas, se usa el jugo de Pitahaya o dos gotas de carmín y tres gotas de aceite Esencial de Gualteria en vez del de yerbabuena.

NEGUS (Vino de Oporto)

Media botella de vino Oporto.
Una botella de agua hirviendo.
Un cuarto de libra de azúcar refinado.
Un limón.
Media cucharadita de Nuez moscada.
Se mezcla la corteza de limón raspada, con el azú-

car, añadiéndole el jugo del mismo limón, y se coloca en un pichel, y agregándole el vino de Oporto, la nuez moscada y el agua hirviendo, se tapa y se deja enfriar.
Observando las mismas proporciones, puede prepararse mayor cantidad.
Puede también hacerse con vino Jerez, pero es preferible el Oporto.
Esta bebida inglesa, fué inventada por el Coronel *Negus*, del que tomó el nombre y es muy popular en Inglaterra.

COCKTAIL DE COGNAC

Media cucharadita de sirope de goma.
Unas gotas amargas.
Dos cucharadas de cognac.
Media cucharadita de curaçao.
Cinco cucharadas de hielo menudito.
Bátase en la coctelera, retuézase la cuarta parte de un limón en el v-sito y échese sobre, el cocktail.

Los gastos menores de la Guerra Europea

Considerando que entre todas las naciones beligerantes, mantienen en pie de guerra 30,000,000 de soldados, y que éstos gastan entre manutención, vestuario y material, seis francos por día; el costo menor diario de la guerra, asciende a 180,000,000 de francos: al año a 65,700,000,000 y durante los tres años que dura la campaña, a 197,100,000,000 de francos equivalentes a 39,420,000,000 de pesos oro.

Partiendo del principio que 40 pesos oro pesan un kilo, la suma de 39,420,000,000 pesan 985,500,000 kilos o sean 985,500 toneladas.

Para el transporte de esta cantidad, precisarían 985 buques, que cargarán 1000 toneladas cada uno.

Estos 39,420,000,000 de pesos oro, cada uno de los cuales tiene dos milímetros de grueso, puestos uno encima de otro, formarían una columna de 78,480,000 metros de altura, equivalentes a 78,840 kilómetros, más de la quinta parte de la distancia de la Tierra a la Luna.

Puestos de canto, se formarían con ellos una cuerda que podría dar casi dos vueltas a la Tierra, pasando por los polos.

Calculando que un kilómetro de línea férrea cuesta 20,000 pesos oro, con esta suma, podrían construirse 1,671,000 kilómetros de ferrocarril, que daría casi 50 veces la vuelta al mundo.

Atendiendo que en ciudades populosas, el metro cuadrado de edificación, incluso el terreno, vale aproximadamente, en promedio, 200 pesos oro, con la suma de 39,420,000,000 a que ascienden los que pueden llamarse gastos menores de la guerra, podría edificarse una ciudad de 197 kilómetros cuadrados de extensión, es decir una urbe casi tan grande como París.

Decimos que los apuntados son los gastos menores de la guerra, porque en ellos no se ha tomado en cuenta el valor de los buques destruidos, de las ciudades arrasadas y de los campos devastados, ni los perjuicios de la paralización de las industrias y del comercio, etc., etc., cuyo importe es verdaderamente incalculable.

EMULSION IMPERIAL

de
Aceite de Hígado de Bacalao
con
Glicerofosfatos de Cal y Sodio

NUTRITIVA Y MEDICINAL

De sabor y olor
sumamente agradables

PARA NIÑOS Y ANCIANOS

PREPARADA EN LA

**Botica Francesa,
Hermann & Zeledón**

Obleas Cefálicas

Para el Dolor de Cabeza, Neuralgias, Dolor de Muelas, etc.

No contiene hinópticos ni sustancias peligrosas

Preparadas por

Hermann & Zeledón - Botica Francesa

FABRICA DE GALLETAS

“LA NACIONAL”

Felipe Pozuelo e hijos

Se atienden órdenes directamente en la fábrica
Teléfono 764 - SAN JOSE, C. R. - Apartado 967

¿Ha probado Ud. NECTAR KOLA?

El mejor remedio para el p or dolor ¿sabéis cuál es? La Embrocación Imperial

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieran la aplicación externa de un contra-irritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran sustancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor a los músculos.

Cura en las personas: Resfriados, Inflammaciones, Reumatismo, Lumbagos, Picaduras de Insectos, etc., etc.

Cura en las bestias: Gomas, reumatismo, hinchazones en las piernas, torceduras en los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embriegen.

Preparada por la **BOTICA FRANCESA**

LA GRAN VIA

SAN JOSE - Esquina S. E. del Mercado
Teléfono 754

Solicita y atiende puntualmente órdenes de familias Gran variedad de semillas garantizadas

Felipe J. Alvarado & Co.

Luz eléctrica,
Fuerza y Teléfonos

Si tiene Ud. automóvil y quiere conservarlo siempre nuevo, use

LUSTROL

que le dará siempre ese aspecto y le conservará la mano de obra

No es corrosivo y se aplica fácilmente

Preparado por la

Botica Francesa - Hermann & Zeledón - San José, C. R.

EQUIRIA

Polvos condición para el ganado. Mantiene a los animales sanos, fuertes y briosos. Para ganado vacuno, caballo y cerdo.

Preparado por

Hermann & Zeledón - Botica Francesa

UNGÜENTO SANATIVO del Dr. FRANC

Calmante, curativo y antiséptico
Aplicado una vez se alivia cualquier picazón
Preparado por la **BOTICA FRANCESA**

JABON DE HIEL DE VACA

Para las manchas del cutis
Botica Francesa

Jabón de Aguacate

Fortifica el cuero cabelludo y conserva el pelo sedoso y limpio
Botica Francesa

MUEBLES
Bonitos y Baratos

¿DONDE PUEDE ENCONTRAR MUEBLES?

JORGE MORALES BEJARANO

Pie de Cuesta de Moras

JARABE DE HIPOFOSITOS
COMPUERTO

Preparado en la Botica Francesa

Es un tónico general y gran restaurador de las fuerzas por excelencia.

SILLAS
para bailes, matrimonios, etc.,
Se alquilan baratas

Jorge Morales Bejarano

PIE DE LA CAESTA DE MORAS

ARTICULOS JAPONESES
y últimas novedades de las principales fábricas europeas y americanas

Enorme surtido en sederías, loza fina y corriente, como floreros, macetas, maceteros, servicios de té y café, jardineras, biombos, cortinas, persianas, petates, alfombras, juguetes y muchos artículos apropiados para regalos de Noche Buena.

Se encuentra en "LA COMPETENCIA" de RAMON MADRIGAL
Frente al Mercado -- SAN JOSE

Se alquilan muebles

JORGE MORALES BEJARANO

Pie de Cuesta de Moras

Jarabe de Zarzaparrilla
Ferro-Yodado

Preparado en la BOTICA FRANCESA

Para combatir el Sarpullido, Tiña y todas las Afecciones Cutáneas y Escrofulosas.

Muebles por abonos semanales

Jorge Morales Bejarano

Pie de Cuesta de Moras

Continuación de los cables del sábado

cido de la plaza de Undine, no obstante de que los italianos respetaron el monumento de Maximiliano en Cormons, a pesar de que se erigió con el propósito de provocar y retar a los italianos. Todas las suntuosas quintas de los nobles venecianos han sido saqueadas y el contenido trasportado a Austria. La quinta Sederind que contenía una pintura al fresco de Tiopolo, fué destruída. También fué seriamente averiado el templo de Canova, en Possagno. Por dicha las autoridades italianas habían colocado en lugar seguro todas las obras de Canova, que se hallaban en el templo.

Washington, 28.—Tan pronto los ferrocarriles de los Estados Unidos pasen bajo el control del Gobierno, a medio día de hoy, el director general Mc Ado expedirá una orden borrando todas las consticciones que contribuyen a la competencia y arreglando para la fusión del equipo para facilitar el tráfico en los términos. Los empleados actuales continuarán. Un resultado inmediato del cambio será el despacho de la carga por las vías más cortas, sin fijarse en la compañía donde la carga tuviere origen. Los términos estarán al servicio de todas las compañías. Por este medio se espera que se alcanzará el máximo de la eficiencia. No se anticipa ninguna maravilla, pero sí una mejora material de la congestión del tráfico dentro de pocas semanas.

París, 28.—Bolo pidió libertad provisional, se le rehusó.

New York, 28.—El New York Times dice editorialmente: Si se diera una garantía como base de la paz, pudiera ser posible discutir con candor las condiciones de Czernin de no anexiones y de no indemnizaciones, las cuales tuvieron origen con un pequeño grupo de rusos que no poseen ningún carácter legal ni calidad representativa. Nosotros no tenemos ningún deseo de anexionar territorio, ni de exigir indemnizaciones, tampoco lo tienen la Gran Bretaña y Francia; pero es absolutamente esencial que Francia recupere Alsacia y Lorena. Esto constituye no una anexión sino una restitución. Italia tampoco puede renunciar su derecho a las provincias irredentas. Los teutones tendrán que conceder estos puntos o fracasarán en la negociación.

Petrogrado, 28.—Los delegados de los centrales a la conferencia de Brest Latovsk, convinieron en la suspensión de las negociaciones de paso, por espacio de diez días. Las pláticas se renovarán el cuatro de enero, en asunto no designado todavía. Se informa que Trotsky ha dirigido nueva nota a las embajadas de la Entente, solicitándoles su participación en la conferencia. También prepara una nueva nota a los pueblos del mundo. Los delegados rusos regresan mañana a Petrogrado. Se ha arreglado un armisticio entre las fuerzas del Bolsheviki y las de Kaledines en Rostov y se ha fijado una zona neutral entre los dos ejércitos.

Vienna, 28.—Informe oficial austriaco. Repelimos los ataques italianos por el Oeste de monte Asolomey por el Este del monte Solarlo.

De domingo a domingo

Cambios
Con muy escasas operaciones de giro, han oscilado durante la semana entre 540 y 550, al tipo oro americano.

Notas comerciales
Los señores Mora y Olmo, revocaron el poder que tenían otorgado a favor de don Ernesto Steinworth Marin, dejándole en el goce de su buena opinión.

La «Sociedad Costarricense de Seguros de Vida», convoca a sus miembros a la Asamblea General reglamentaria, que se verificará el día 13 de enero próximo, en el Edificio Metálico, al objeto de recibir cuenta de los trabajos de la Directiva actual, y hacer la elección de la nueva.

Revista del Mercado
En el mercado de abastos de esta capital, rigieron el sábado último, los siguientes precios:

Azúcar.....	24	colones el quintal
Dulce.....	14	» » »
Café 1º.....	25	» » »
» 2º.....	23	» » »
» 3º.....	20	» » »
Manteca.....	138	» » »
Sal.....	7,75	» » »
Harina.....	42,50	» » »
Arroz.....	38	» » »
Maíz.....	70	la fanega
Frijoles.....	156	» » »
Papas.....	14	el saco

En las verduras y demás artículos, rigieron precios convencionales con marcada tendencia a alza.

Congreso
El miércoles día 26 reanudó las sesiones interrumpidas para dar tiempo a la Comisión de Hacienda, de dictaminar sobre el Proyecto de Reformas de la Ley sobre Tributación Directa.

Se presentaron tres proyectos de ley. Uno, de Reforma de la Ley de Tributación, tendente a sustituir la tributación sobre la renta y a decretar el Impuesto Territorial, sobre nuevas bases. Otro, referente a Importación. Y el tercero, sustituyendo el Impuesto de Importación de ganado con uno gravando el destace.

La Nochebuena
La víspera de Navidad, si bien con menos animación que en años anteriores, celebróse la Nochebuena con el acostumbrado paseo por la Avenida Central, cuyas tiendas y comercios permanecieron abiertos hasta altas horas de la noche. La misa del Gallo celebrada en la Catedral se vió muy concurrida. Los hoteles y cantinas hicieron regular negocio.

NOTA DE REDACCION

A la hora de entrar en prensa este número en la oficina de telégrafos no se había recibido el aviso de transmisión de los cablegramas del domingo.

Incendio
El viernes a las 4 de la madrugada, un voraz incendio, destruyó, casi en su totalidad, la manzana comprendida entre las calles Central Sur y 2ª Norte, y las Avenidas 1ª y 3ª Oeste.

El incendio, se inició, al parecer, en la Botica del Carmen, de don Horacio Acosta; y a causa del huracanado viento Norte, se difundió rápidamente por toda la cuadra, de manera que a las 7 de la mañana, estaba casi totalmente destruída, y el fuego apagado. Las pérdidas son enormes: algunos las avalúan en dos millones de colones.

Los perjudicados son: Almacén Robert y Hermanos, casa de don Justo Quirós, Sastrería Belgrave, Consulado Americano, Sastrería de don Alberto Brenes, Barbería de Ramírez y Saldías, Botica de don Horacio Acosta, casa de don Ramón Aguilar, Barbería Santana y Muñoz, Relojería de don Elías Muñoz, «El Hogar», Librería de don Jaime Tormo, señora Francisca v. de Troyo, oficinas de doña Julia A. de Nuñez, Club Internacional, Sombrerería Camprubí y don Samuel Maduro; cuyos locales, mercaderías y muebles, quedaron completamente destruídos.

Además han sufrido muy graves desperfectos: la casa habitación de don Manuel Aragón, la Goberna-

ción de la Provincia de San José y las oficinas de los señores E. R. Smith y Co.

La mayoría de los perjudicados estaban asegurados. **Las Fiestas Cívicas** Comenzaron el sábado último, con poca animación, y fueron suspendidas ayer, en señal de luto por la catástrofe de Guatemala de que damos cuenta en otro lugar de este número.

Teatros *Varietades y Actualidades:* Han exhibido películas cinematográficas. *Tíbol:* «Les Nancy» y Charles Lamas, alternando con vistas de cinematógrafo, continúan atrayendo público al elegante coliseo. *América:* La compañía artística nacional, «El Esfuerzo» ha descansado la presente semana, para dedicarse al estudio de obras nuevas, durante la temporada que se inauguraré el próximo domingo 6 de enero de 1918.

Nuestros visitantes Durante la semana, hemos recibido la visita de los señores: Enrique Ovares, de Atenas; Juan González, de Atenas; Manuel Elías Vargas, de Orotina; Napoleón Chinchilla, de Escasú, Juan Vargas S., de Barrio de las Mercedes de Atenas; Gerardo Alfaro, de Tres Ríos; Juan Fait, de Puntarenas; Alejandro Garrido, de Puntarenas; Antonio Agüero, de Orotina; Nicánor González, de Naranjo; Gregorio Navarro, de Ojo de Agua y Casimiro Suárez, de Guápiles. A todos devolvemos muy cariñosamente el saludo.

En viaje de negocios Dentro de breves días, saldrá en viaje de negocios, visitando las provincias de Heredia, Alajuela, Puntarenas y Guanacaste, el activo empleado de la Botica Francesa don Juan José Chaverri. Le deseamos feliz y próspero viaje.

PENSAMIENTOS Una mujer muy bonita, es el cielo de los ojos, el infierno del alma y el purgatorio del bolsillo.

La experiencia, no da más que disgustos, porque siempre llega tarde.

PRECIOSOS CALENDARIOS para 1918

ha recibido la **Botica Francesa** y los obsequiará a los que entreguen un frasco vacío de **Nieve Filoderma** en la **Botica Francesa** o en la **Farmacia del Parque** en Heredia.

Irrigadores de hierro enlosado de 1 y 2 litros, acaban de llegar a la BOTICA FRANCESA.

Cera Dental del Dr. FRANC

Alivia el dolor de muelas instantáneamente y constituye una calma temporal inmejorable

Preparada en la **BOTICA FRANCESA**

CHISMES Y CUENTOS

Tomando chocolate; Don Torcuato, que es un glotón, se quema la lengua: —¡Demonio!— exclama al sentir la quemadura. —¿Qué fué?— le pregunta don Pancrasio, su compañero de mesa. — Que me he quemado la lengua,— dice balbuceando don Torcuato. —Peor hubiera sido que me la hubiera quemado yo,— replica don Pancrasio— al fin y al cabo Ud. es intérprete, según dicen, así es que poseyendo varias lenguas, bien puede quemarse una.

Entre mujeres: —Odio a este hombre, y quisiera hacerle algo que causara su desdicha para toda la vida. —Pues es muy fácil... cástate con él.

—Mamá, mamá, grita un chacalín— vén corriendo, que hay un hombre en la cocina, besando a María, la cocinera. Viene la mamá corriendo y el chacalín, que ha llegado antes, dice: —No corras, mamá, no corras... es papá... no lo había conocido...

En un Colegio de Señoritas. El Profesor de Historia Universal, pregunta a una de las educandas. —Dígame señorita... ¿cuál es el primer conquistador del mundo?... La alumna, bajando los ojos: —Don Juan Tenorio.

Un joven va una caballeriza, pide un caballo para salir a paseo, y al decirle el encargado que era preciso dejar pago el importe y algo de fianza, exclama: —Piensa Ud. acaso que vuelva sin el caballo? —No señor, lo que temo, es que el caballo vuelva sin usted.

En la casa de un esquilador: —¿Es aquí, que esquilan perros. —Sí señor,— contesta el peluquero canino— siéntese usted un momento.

Consuelos. —Tenga Ud. paciencia, señora... yo también perdí una hija, que nos fué arrebatada en la flor de la edad. —¿Por el Tifus... como mi Adelita...? —No señora, por un capitán de caballería.

Polvos Melbalina PARA EL CUTIS Perfumados, Adherentes

De venta en la **BOTICA FRANCESA**

MUEBLES con grandes facilidades de pago

JORGE MORALES BEJARANO

Avenida Central

Emulsión Imperial de Aceite de Hígado de Bacalao con Glicerofosfato de Cal y Sodio

Agradable aroma y rico sabor

BOTICA FRANCESA

VERMICIDA VEGETAL EFICAZ CONTRA LAS LOMBRICES

Es de un efecto seguro e inofensivo a la salud de los niños

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Cera Dental del Dr. FRANC

Alivia el dolor de muelas instantáneamente y constituye una calma temporal inmejorable

Preparada en la **BOTICA FRANCESA**

Colchones de paja, crín, lana, balsa y resortes

Jorge Morales Bejarano

Pie de Cuesta de Moras

TENEDOR DE LIBROS Y MECANOGRFO

Práctica en Correspondencia Mercantil, SE OFRECE

Dirigirse a la BOTICA FRANCESA

ADJUDICACION DE PREMIOS

Harina Lacteada "NESTLÉ"

Para conocimiento de los interesados, se publica el resultado del recuento de etiquetas de **Harina Lacteada "Nestlé"** verificado el día 25 del presente mes, según acta levantada el propio día, en la oficina de Agencias y Comisiones Ernesto Ortiz; acta que está a la orden de quien quiera verla.

- Niña Betty Fernández..... 225 etiquetas.
- » Angela Eugenia Chacón..... 187 »
- » Adela Salazar..... 180 »
- Niño Martín Enrique Chaverri..... 150 »

Por más que los premios ofrecidos eran solo tres, la *Compañía*, en vista de que no ha habido más que cuatro concurrentes, ha decidido adjudicar un premio a cada uno de ellos.

Compañía de Productos "Nestlé", 27 de diciembre de 1917.